



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE
PLAYA GRANDE IXCÁN, DEPARTAMENTO DE QUICHÉ
ENERO 2024

Introducción

La Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, desempeña un papel crucial en el fortalecimiento y la modernización del sistema judicial guatemalteco. En consonancia con su compromiso de promover la transparencia y la eficiencia en el acceso a la justicia, la Secretaría se adhiere a las normativas y disposiciones establecidas por la legislación nacional.

En este contexto, y de acuerdo con lo establecido al artículo 10 numeral 28, Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008) del Congreso de la República de Guatemala, así como en la Ley de Idiomas Nacionales (Decreto Número 19-2003), la Secretaría Ejecutiva de la ICMSJ, a través de **El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Playa Grande, Ixcán, Quiché**, presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de enero 2024.

Este informe proporciona una visión integral de la diversidad lingüística y cultural de los usuarios, contribuyendo así a una prestación más equitativa y accesible de los servicios de justicia en el país.

En cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública establecidos se presenta el siguiente informe sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia ubicado en Playa Grande, Ixcán, Quiché.

Objetivos

Implementar un registro institucional en el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia ubicado en Playa Grande, Ixcán, Quiché, para comprender la diversidad lingüística y cultural de los usuarios, conforme a lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto número 19-2003. Este registro permitirá adaptar los servicios legales para garantizar un acceso equitativo a la justicia, contribuyendo así a la construcción de un sistema judicial inclusivo y sensible a las necesidades de la población atendida.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

Temporalidad:

El presente informe sociolingüístico corresponde a los servicios brindados durante el mes de enero 2024.

Base Legal y Normativa

- ✚ Constitución Política de la República de Guatemala.
- ✚ Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008. Congreso de la República de Guatemala. (2008).
- ✚ Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2006. Congreso de la República de Guatemala. (2006).
- ✚ Guía Pertenencia Sociolingüística SECAI. Guatemala (febrero 2021).
- ✚ Manual de los Bufetes Populares de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia -SEICMSJ- (2022).

Este informe se enmarca dentro de la Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008), la cual establece el derecho de toda persona a solicitar y recibir información pública de manera oportuna y transparente. Además, se encuentra en consonancia con los objetivos y principios de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, que busca fortalecer el acceso a la justicia y la integración de las instituciones del sector de manera coordinada.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

1. Descripción de la Recopilación de Datos:

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Playa Grande, Ixcán, Quiché, brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- a) Procesos de familia
 - + Pensión alimenticia
 - + Aumento de pensión alimenticia
 - + Reducción de pensión alimenticia
 - + Extinción de la pensión alimenticia
 - + Relaciones familiares
 - + Paternidad y filiación matrimonial
 - + Paternidad y filiación extramatrimonial
 - + Impugnación de paternidad
 - + Guarda y custodia de menores
 - + Contestación de demandas de pensión alimenticia.
- b) Procesos de ejecución exclusivamente en el Ramo de Familia.
- c) Procesos Laborales.
- d) Conciliaciones civiles con respecto a familia y laborales.
- e) Proceso de declaratoria de interdicción.
- f) Asesorías, acompañamiento y seguimientos de casos de los usuarios del Bufete Popular, en los trámites ante el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Tablas de Información del mes de enero 2024
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)

CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA.	TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	SEXO.		RANGO DE EDAD (AÑOS).				GRUPO ÉTNICO.	PERTECENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA.	TOTAL
		FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS.			TOTAL
Centro de Administración de Justicia Playa Grande, Ixcán, Quiché.	119	X			7			MAYA	Q'eqchi'	7
		X				6		MAYA	Q'eqchi'	6
			X			2		MAYA	Q'eqchi'	2
		X			44			LADINO O MESTIZO	Español	44
		X				45		LADINO O MESTIZO	Español	45
			X		5			LADINO O MESTIZO	Español	5
			X			8		LADINO O MESTIZO	Español	8
			X			1		MAYA	Poqomchi'	1
			X			1		MAYA	Mam	1

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Playa Grande, Ixcán, Quiché durante el mes enero 2024.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Playa Grande, Ixcán, Quiché, durante el presente mes de **enero de 2024** se atendió un total de **119 personas** hombres y mujeres conformadas por los municipios de Ixcán, San Francisco, Cobán, Santa Eulalia, Uspantán.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Ixcán, Quiché.	23	91	114
San Francisco, Petén.	0	1	1
Cobán, Alta Verapaz.	2	0	2
Santa Eulalia, Huehuetenango.	1	0	1
Uspantán, Quiché.	1	0	1

Personas atendidas en el idioma español **102** y **15** en idioma Q'eqchi', **1** con el idioma Poqomchi', **1** con el idioma Mam, siendo el idioma maya Q'eqchi', el idioma predominante de la región.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

3. Descripción de calidades de servidores:

Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de Administración de Justicia -CAJ-

Centro de Administración de Justicia, Playa Grande Ixcán, Quiché	Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Ch'orti'	Chuj	Itza'	Ixil	Jakalteco / Popit'	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopan	Poqomam	Poqomchi'	Q'anjob'al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tz'utujil	Uspanteco	Garífuna	Xinka	Español	Multilingüe
Administrador																	X								X	
Asistente																									X	
Intérprete																										
Servicios Generales I	X																								X	
Servicios Generales II	X																								X	

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Playa Grande, Ixcán, Quiché, durante el mes enero 2024.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

4. Identificación Institucional:

La oficina del Bufete Popular se encuentra plenamente identificada en el idioma Q'eqchi' porque es el idioma que más predomina en nuestro municipio, considerando que son 14 idiomas y el idioma maya que predomina es el Q'eqchi'.





**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia de Playa Grande, Ixcán, Quiché, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.

Elaborado por:

Jándery Morelia Soledad Sical Manuel.

Asistente Administrativo del CAJ y de Bufete Popular.

Revisado por:

Héctor Abelardo Reyes Coy

Administrador del CAJ y de Bufete Popular

De Playa Grande Ixcán, Quiché.

Responsable del Informe de Estadística Sociolingüística.

